



# 10 LỜI KHUYÊN GIÚP TÌM CÁC NHÀ CUNG CẤP DỊCH VỤ CÓ THỪA NHẬN NHÓM LGBT



Advocacy & Services  
for LGBT Elders

**We refuse to be invisible**

National Resource Center  
on LGBT Aging  
National Headquarters  
c/o Services & Advocacy  
for GLBT Elders (SAGE)  
305 Seventh Avenue  
6th Floor  
New York, NY 10001

212-741-2247 phone  
212-366-1947 fax

info@lgbtagingcenter.org  
lgbtagingcenter.org

The National Resource Center on LGBT Aging is supported, in part, under a cooperative agreement from the U.S. Department of Health and Human Services, Administration on Aging. Grantees undertaking projects under government sponsorship are encouraged to freely express their findings and conclusions. However, these contents do not necessarily represent the policy of the U.S. Department of Health and Human Services, and endorsement by the Federal Government should not be assumed. All Rights Reserved.

Là một người LGBT cao tuổi hay một điều dưỡng viên, bạn và người thân của bạn có thể quan tâm đến những dịch vụ chăm sóc tại nhà hoặc chăm sóc dài hạn. Tuy nhiên, bạn có thể lo lắng không biết phải tìm ở đâu những dịch vụ và chương trình có thừa nhận nhóm LGBT. Phải mời một ai đó tới nhà riêng hay phải tiết lộ thông tin cá nhân luôn luôn khiến chúng ta lo ngại, và bạn có thể cảm thấy đặc biệt dễ bị tổn thương ở thời điểm phải làm như vậy. Thế nên, thực sự rất quan trọng trong việc tìm những nhà cung cấp dịch vụ am hiểu về LGBT, những người mà chúng ta có thể tin tưởng về khả năng cung cấp dịch vụ chăm sóc một cách thành thạo và có đầy đủ sự tôn trọng với nhóm LGBT. Dưới đây là 10 lời khuyên hữu hiệu giúp tìm người cung cấp dịch vụ có thừa nhận nhóm LGBT:

1. Những tham khảo tốt nhất sẽ là từ những người mà bạn đã quen biết và tin cậy từ trước. Hãy hỏi bạn bè có hoàn cảnh tương tự như bạn về những người mà họ đang làm việc cùng, và liệu họ có cảm thấy thoải mái và được tôn trọng.
2. Liên hệ với các Thành viên Liên kết của SAGE hoặc những người cung cấp dịch vụ cho LGBT cao tuổi, Trung tâm Cộng đồng LGBT, đoàn hội PFLAG hoặc các tổ chức LGBT khác ở địa phương nơi bạn sinh sống và đề nghị họ giới thiệu bạn tới những nhà cung cấp dịch vụ mà họ đang làm việc cùng trên mạng liên kết của họ.
3. Tìm xem liệu có nhà cung cấp dịch vụ nào có đăng quảng cáo trên báo và tạp chí (báo giấy hoặc báo mạng) về LGBT ở địa phương của bạn hoặc như những người đang đăng ký để làm người bảo trợ hay thành viên trong các nhóm LGBT địa phương.
4. Hãy tìm đến những người cung cấp dịch vụ liên quan đến HIV/AIDS ở địa phương của bạn, những người thường có nhiều liên hệ mật thiết với các cơ sở chăm sóc gia đình và các dịch vụ khác có thừa nhận nhóm LGBT.

5. Hỏi hoặc tìm các thông tin về liệu có nhân viên của một cơ sở nào đang được tập huấn về làm cách nào để cung cấp dịch vụ chăm sóc thích ứng với văn hoá của nhóm LGBT.
6. Tra cứu trang điện tử của SAGECare (xin xem danh mục dưới đây) để tìm những cơ sở được cấp giấy Chứng nhận của SAGECare về việc hoàn thành tập huấn ở SAGE.
7. Hỏi những nhà cung cấp dịch vụ xem liệu họ có phục vụ những cá nhân LGBT, và nếu có, hãy tìm hiểu xem liệu thông tin đó có thực chất (họ từng hoặc đang có khách hàng là những cá nhân LGBT hay không) hay chỉ mang tính giả định (rằng “chúng tôi phục vụ tất cả mọi người”).
8. Hầu hết các nhà cung cấp dịch vụ có chính sách không kỳ thị - hãy kiểm tra xem liệu những chính sách này có đặc biệt bao gồm các vấn đề về khuynh hướng tính dục và bản dạng giới và liệu họ có đăng hoặc bố cáo rõ ràng những chính sách này hay không. Bạn có thể cũng hỏi xem những chính sách này được thực thi như thế nào.
9. Hãy đọc các bản giới thiệu, những cuốn cung cấp thông tin hoặc trang điện tử của nhà cung cấp dịch vụ. Các cá nhân LGBT có hiện diện trên những tài liệu đó không? Nhà cung cấp dịch vụ có sử dụng ngôn ngữ có tính đến nhóm LGBT – như các từ “người yêu” (*partner*), “bạn cùng chung sống” (*domestic partner*), và “người đặc biệt ấy” (*significant other*) - trên các trang điện tử hay các tài liệu in hoặc các tờ khai lấy thông tin của họ hay không?
10. Quan trọng nhất là bạn hãy luôn tin vào trực giác của mình! Chỉ bạn và người thân yêu của bạn biết cái gì là tốt cho bạn.

#### ***Các nguồn tư liệu bổ sung:***

SAGE và SAGENet cung cấp danh sách các Trung tâm và Thành viên liên kết của SAGE:

[www.sageusa.org](http://www.sageusa.org)

SAGECare cung cấp danh sách các tổ chức được huấn luyện và chứng nhận bởi SAGE:

[www.sageusa.care](http://www.sageusa.care)

Đường dây nóng của SAGE cung cấp nhiều Hỗ trợ Đồng hành và các nguồn Tài nguyên có liên quan:

1-888-234-SAGE hoặc [SAGE@GLBThotline.org](mailto:SAGE@GLBThotline.org)

CenterLink cung cấp danh sách các Trung tâm Cộng đồng trên toàn liên bang: [www.lgbtcenters.org](http://www.lgbtcenters.org)

PFLAG cung cấp thông tin về các nhóm tương trợ và các nguồn tài nguyên địa phương: [www.pflag.org](http://www.pflag.org)

*Sửa chữa vào năm 2017 bởi Trung tâm Tài nguyên Quốc gia về Người Cao tuổi LGBT và Chương trình SAGECAP  
với sự hỗ trợ từ Quỹ Harry and Jeanette Weinberg.*